



HobbyMaster

Energizer

Installation instructions

Betriebsanleitung

Instructions d'installation

Installatie instructies

Monteringsinstructie

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagherams.com
Copyright© Gallagher Group Limited
2011
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher HobbyMaster Energizer User
Manual

3E2794 - Edition 1 - November 2011

DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

Contents

English

Important information.....	3
How HobbyMaster works	5
Installation instructions	6

Nederlands

Belangrijke informatie	9
Hoe werkt de HobbyMaster	12
Installatie instructies	13

Français

information importante	16
Comment fonctionne le HobbyMaster	19
Instructions d'installation	20

Deutsch

Wichtige Informationen.....	23
Wie funktioniert der HobbyMaster?	26
Installationshinweise	27

Svenska

Viktig information	30
Hur HobbyMaster fungerar	32
Installation instruktioner	33

IMPORTANT INFORMATION



WARNING: Read all instructions

- Do NOT touch the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- Energizer must be installed in a shelter and the supply cord must not be handled when the ambient temperature is below +5 deg C.
- Ensure the Energizer is fully protected from rain, condensation and other sources of moisture.
- Do not mount in places exposed to heat sources (e.g. a sun heated metal wall.)
- Ensure the Energizer has adequate ventilation.
- Electric animal fences shall be installed and operated so that they cause no electrical hazard to persons, animals or their surroundings.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place combustible materials near the fence or energizer connections. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- Regularly inspect the supply cord and energizer for any damage. If found damaged in any way, immediately cease use of the energizer and return it to a Gallagher Authorised Service Centre for repair in order to avoid a hazard.
- Refer servicing to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Check your local council for specific regulations.
- Energizers with a Standby mode may turn on or off without warning. The energizer must be disconnected from the mains supply if it needs to be rendered fully inoperative.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Do not connect two Energizers to the same earth system.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.
- Follow the energizer manufacturer's recommendations regarding earthing.
- The energizer earth electrode should penetrate the ground to a depth of at least 1m (3ft) and not be within 10m (33ft) of any power, telecommunications or other system.
- Use high voltage lead-out cable in buildings to effectively insulate from the earthed structural parts of the building and where soil could corrode exposed galvanised wire. Do not use household electrical cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- If connected to a mains power circuit that doesn't have a Residual Current Device (RCD), then a plug-in RCD should always be used.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

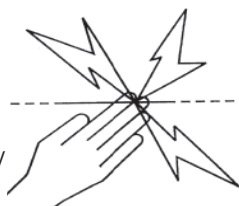
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3m

This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000V;
 - 15m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only

be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs (G602).
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:
 - the substance of "CAUTION: Electric Animal Fence" or,
 - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that all mains operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.
- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.



This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.0 (2002). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

Save these instructions

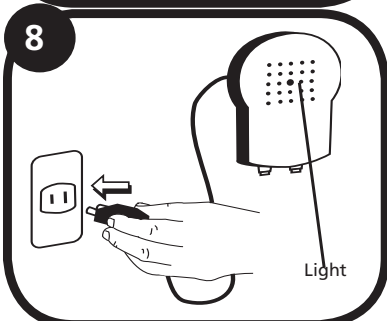
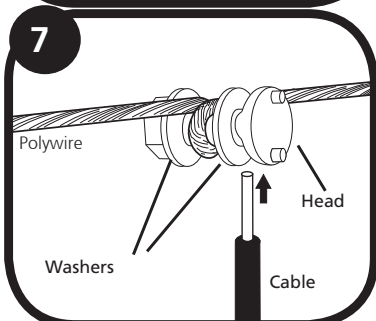
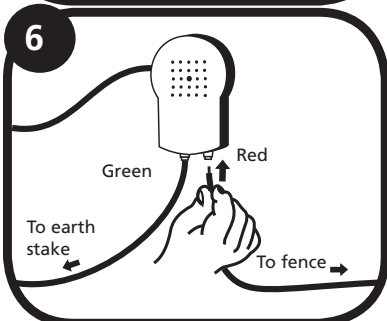
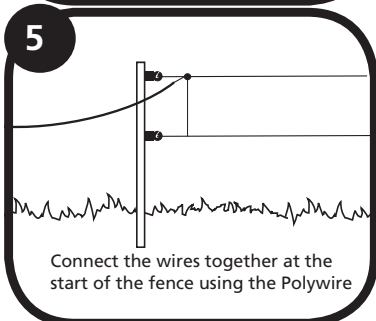
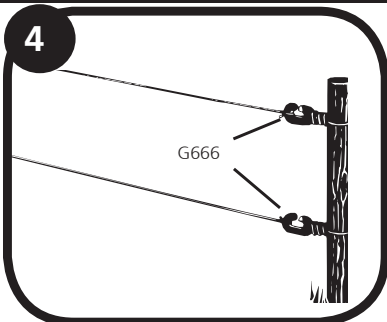
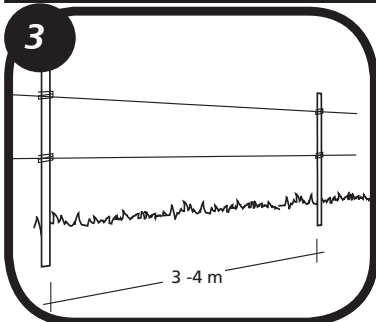
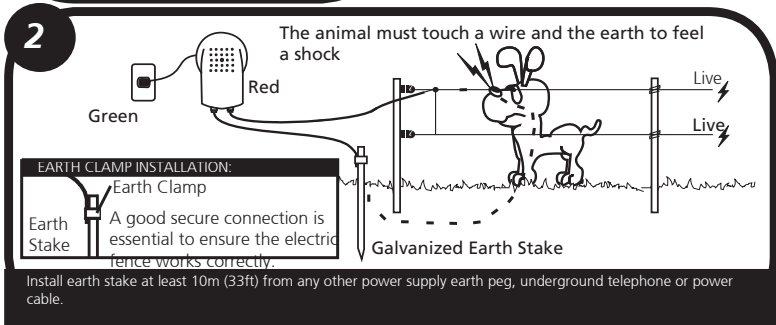
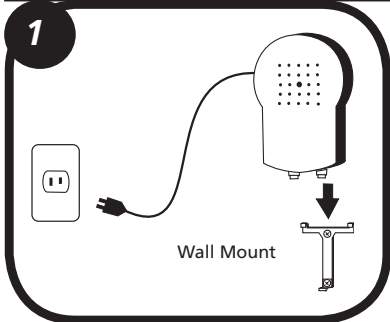
SERVICE OF DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

In a double-insulated controller, two systems of insulation are provided instead of grounding. No equipment grounding means is provided in the supply cord of a double-insulated controller, nor should a means for equipment grounding be added to the controller. Servicing a double-insulated controller requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts of a double insulated controller must be identical to the parts they replace. A double insulated controller is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED". The symbol for double insulation  may also be marked on the appliance.

HOW HOBBYMASTER WORKS

The HobbyMaster Energizer sends electrical pulses along the fence line, about one second apart. These pulses give the animal a short, sharp, but safe shock. The shock doesn't harm the animal. It is sufficiently memorable that the animal never forgets the shock, and will avoid the fence.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



Step 1: Install the HobbyMaster Energizer

Install under cover, out of reach of children, next to a mains power outlet. Using the 2 screws provided, screw the mounting bracket to the wall. Attach the HobbyMaster to the bracket by hooking it over the 2 prongs and snapping the bottom into place. Do not switch the energizer on until the fence has been constructed. To remove, first disconnect from power supply and then use a slotted screwdriver to release the bottom clip and lift the HobbyMaster off the wall mount.

Step 2: Install the Earth Stake

Install a galvanized earth stake (at least 60cm long) into the ground, until only 5cm remain above the earth. The most effective place for an earth system is in continuously damp soil. Using double insulated cable (G609 or G627), remove 5 cm of plastic coating from one end of the cable wire. Press the green (EARTH) terminal button and insert the wire into the terminal. Secure the cable to the wall (e.g. with a staple) so the cable does not put any strain on the energizer terminal. Attach the other end of the cable to the earth stake using an earth clamp.

Step 3: Install Fibreglass Fence Stakes

Install fence stakes (at least 60cm long and at least 10cm into the ground). Attach clips to each post at the required height. The bottom wire should be low enough to ensure that the animal cannot crawl under the fence without touching the wire. The top wire should be positioned between chest and nose height of the animal.

Step 4: Install Insulators

Use Screw-in Ring insulators (G666) or Pinlock insulators (G687) to insulate the start and end points and the corners.

Step 5: Install the Polywire

Tie Polywire (G621) to the insulators at the start of the fence. Roll out the Polywire and tie to the insulators at the end of the fence. Hand tension the Polywire until it is taut (no sag), then attach to each clip on the fence.

Step 6: Connect Cable to the Fence Terminal

Connect the Energizer's red (FENCE) terminal to the fence using double insulated cable (G609 or G627). Remove 5cm (2") of plastic coating from one end of the cable. Press the RED (fence) terminal button and insert the wire into the terminal.

Step 7: Connect Cable to the Fence

Attach the other end of the cable to the fence. To ensure a good connection, wrap one loop of the Polywire between the washers of the Joint Clamp (G603), and insert the cable between the head and closest washer.

Step 8: Connect to Mains Power Supply and Switch On

Check that the light on the front of the HobbyMaster is flashing.

Testing the Fence

- Check the fence periodically using a Digital Volt Meter (G503).
- If you don't have a fence tester, use a blade of grass. To do this hold the grass between your thumb and forefinger and touch the grass to the fence wire. Slowly move closer until a pulse is felt.
- Always be on the lookout for fallen branches, weeds or shrubs on the fence. Remove them from the fence because these will cause the fence to short out and be less effective.

Joining Fences

If you want to join 2 fences or to run the fence under an object, use double insulated cable (G609 or G627) and Joint Clamps (G603).

If there is no Pulse on the Fence

1. Check whether the HobbyMaster is working: if the light is not flashing, test the mains power supply. If the power supply is OK, the HobbyMaster needs to be serviced.
2. Check the cable to the earth stake and the cable to the fence is not broken.
3. Check the connections at the earth stake and at the fence are secure.
4. Remove fallen branches, weeds or shrubs from the fence.

Additional Accessories:



Warning sign (G602):

Alerts people to your new HobbyMaster fence.

Neon Fence Tester (G501):

See at a glance if your fence is switched on.

Digital Volt Meter (G503):

See exactly how your HobbyMaster fence is performing.

Need to extend your HobbyMaster fence?

See your Gallagher dealer, they'll be happy to help.

Save these Instructions

WAARSCHUWING: Lees alle instructies aandachtig

- **WAARSCHUWING:** Vermijd aanraking van elektrische afasteringen met het hoofd, mond, nek of het bovenlijf. Klim niet over, door of onder een elektrische meerdraads-afastering. Gebruik een poort of een speciaal daarvoor geplaatste doorgang.
- Voorkom verstremgeling in de afastering. Vermijd elektrische afasteringsconstructies die mogelijk tot verstremgeling van dieren of personen kunnen leiden.
- Het schrikdraadapparaat moet worden geïnstalleerd in een schuur en het snoer mag niet worden aangeraakt wanneer de temperatuur beneden de 5 graden is.
- Zorg ervoor dat het schrikdraadapparaat volledig beschermd is tegen regen, condensatie en andere vochtbronnen.
- Niet monteren op plaatsen die blootgesteld zijn aan warmtebronnen (zoals een opgewarmde muur door de zon)
- Zorg ervoor dat het schrikdraadapparaat een goede ventilatie heeft.
- Elektrische afasteringen moeten zo geïnstalleerd en bediend worden dat ze geen elektrisch gevaar voor personen, dieren of hun omgeving vormen.
- Overal waar er een kans op de aanwezigheid van kinderen zonder toezicht bestaat die niet op de hoogte zijn van de gevaren van elektrische afasteringen, is het aan te raden om tussen het schrikdraadapparaat en de afastering in de betreffende zone een begrenzing aan te sluiten met een weerstand van niet minder dan 500 ohm om het adequate nominale vermogen te beperken.
- Dit apparaat en de hierop aangesloten afastering is niet bedoeld voor het gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of handelingonbekwame personen. Buiten het bereik van kinderen installeren.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat of afastering spelen.
- Plaats in de buurt van de afastering of van de aansluitingen van het schrikdraadapparaat geen brandbaar materiaal. Ontkoppel in tijden van extreem brandgevaar het schrikdraadapparaat.
- Controleer regelmatig of de toevoerdraad en het schrikdraadapparaat niet zijn beschadigd. Indien er enige schade wordt opgemerkt, stop dan onmiddellijk het gebruik van het schrikdraadapparaat en stuur het terug naar een erkende reparatiedienst van Gallagher om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat reparatie en onderhoud enkel door erkend servicepersoneel van Gallagher uitvoeren.
- Verifieer ook of er volgens uw lokale wetgeving nog specifieke regels zijn.
- Een elektrische afastering mag niet door twee verschillende schrikdraadapparaten gevoed worden of door onafhankelijke afasteringscircuits aangesloten op worden hetzelfde

schrikdraadapparaat.

- Voor elk van twee afzonderlijke afrasteringen, elk gevoed door een afzonderlijk, onafhankelijk pulserend schrikdraadapparaat, moet de afstand tussen de draden van de twee elektrische afrasteringen minimaal 2 m (6 vt) bedragen. Indien deze opening moet kunnen worden afgesloten, gebruik dan elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting.
- Bevestig niet twee schrikdraadapparaten op dezelfde aarding.
- Gebruik in een elektrische afrastering geen prikkel- of scheermesdraad als geleider.
- Een niet-geëlectriceerde prikkeldraad- of scheermesdraad-afrastering mag als drager gebruikt worden voor één of meer op afstand geplaatste elektrische afrasteringsdraden. Het dragende systeem voor deze onder stroom staande afrasteringsdraden moeten dusdanig geconstrueerd zijn dat een minimale afstand van 150 mm (6") uit het verticale vlak van de stroomvrije prikkeldraad-of scheermesafrastering wordt bewaard. De prikkel- en scheermesafrastering moeten op regelmatige afstanden geaard worden.
- Houd u betreffende de aarding aan de aanbevelingen van de producent van het schrikdraadapparaat.
- De aarde van het schrikdraadapparaat moet minimaal tot 1m diep in de grond gestoken worden en niet binnen een afstand van 10m van andere aardingssystemen van het lichtnet-, telecomunicatie- of andere systemen.
- Gebruik aanvoerkabel met hoogspanning-isolatie binnen gebouwen voor een effectieve isolatie en gebruik deze kabel ook op plaatsen waar blootliggende gegalvaniseerde draad eventueel aan corrosie onderhevig is. Gebruik hiervoor geen kabel of snoer voor normale huishoudelijke toepassingen.
- Ondergrondse aansluitgeleiders moeten in een mantel uit geïsoleerd materiaal worden geplaatst of er dient kabel met hoogspanningsisolatie worden gebruikt. Let erop dat er geen schade aan de aansluitdraden kan ontstaan door het in de grond zakken van hoeven van vee of door tractorwielen.
- Aansluitleidingen voor de afrastering mogen niet door dezelfde kabelgoot worden gevoerd waarin netspanningskabels of communicatie-of datakabels liggen.
- Aansluitleidingen en draden van een elektrische afrastering mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen heen lopen.
- Indien aangesloten op een 220V circuit dat niet beschikt over een aardlekschakelaar (RCD), dan zal er ten alle tijde een plug in –RCD gebruikt moeten worden.
- Indien mogelijk moeten afrasteringen niet onder bovengrondse hoogspanningsleidingen aangelegd worden. Indien dit niet kan worden vermeden, dan dient de afrastering de bovengrondse leiding zo haaks te mogelijk kruisen.
- Indien aansluitkabels en draden van een elektrische afrastering in de buurt van bovengrondse lichtnetleidingen worden geïnstalleerd, dan mogen de onderlinge afstanden niet kleiner zijn dan wat hieronder wordt aangegeven:
Minimale afstand tussen hoogspanningsleidingen en elektrische afrasteringen

Spanning hoogspanningsleiding	Afstand m
$\leq 1\ 000$	3
$> 1\ 000 \geq 33\ 000$	4
$> 33\ 000$	8

- Indien aansluitkabels en draden van elektrische afasteringen in de buurt van bovengrondse leidingen worden geïnstalleerd, mag de bovengrondse hoogte niet groter zijn dan 3 m (9 vt). Deze hoogte geldt aan beide kanten van de loodrechte projectie op de grond vanuit de buitenste geleiders van de hoogspanningslijn, op een afstand van:
 - 2 m (6 vt) voor stroomleidingen met een nominale spanning van niet meer dan 1000 V;
 - 15m (48ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van meer dan 1000 V.
- Voor elektrische afasteringen bedoeld om vogels af te schrikken, huisdieren tegen te houden of te trainen, zoals koeien, zijn schrikdraadapparaten met slechts een laag vermogen nodig om een bevredigend en veilig resultaat te verkrijgen.
- Vogelafschrikking: Indien het schrikdraadapparaat gebruikt wordt om een systeem van elektrische geleiders te voeden waarmee wordt tegengegaan dat vogels op gebouwen rusten, dan mag geen elektrische geleider daarvan geaard worden. Duidelijke waarschuwborden moeten op elke plaats worden bevestigd waar personen directe toegang hebben tot de elektrische geleiders. Een schakelaar moet worden geïnstalleerd om het schrikdraadapparaat van alle polen van de zijn voedingslijn af te schakelen.
- Afrasteringsdraden moeten op ruime afstand van telefoon- of telegraaflijnen of radioantennes worden geïnstalleerd.
- Indien een elektrische afastering een publiek pad kruist, moet een spanningsvrije poort in de elektrische afastering worden geplaatst of moet er een overstapplaats aangebracht worden. Bij deze kruisingen moeten de naburige geëlectrificeerde draden een waarschuwbord hebben (G602).
- Van alle delen van het raster die zich langs de openbare weg bevinden, moeten de bordjes stevig bevestigd zijn aan de palen of goed vastgeklemd zijn aan de draden.
- De afmetingen van het waarschuwbordje moeten tenminste 100mm x 200mm bedragen.
- De kleur moet aan beide zijden geel zijn en de belettering moet zwart zijn met de volgende inhoud:
 - "PAS OP: SCHRIKDRAAD!" of,
 - Het onderstaande symbool:
- De tekst moet vermeld staan aan beide zijden van het waarschuwbordje en een hoogte hebben van tenminste 25mm.
- Zorg ervoor dat alle gebruikte lichtnetgevoede neveninstallaties, die met de elektrische afastering zijn verbonden, minimaal dezelfde mate van isolatie tussen de aangesloten afastering en het lichtnet heeft als waar het schrikdraadapparaat in voorziet.
- Bescherming tegen weersinvloeden moet worden geboden

voor de bijbehorende apparatuur, tenzij deze apparatuur is gecertificeerd door de fabrikant als zijnde geschikt voor gebruik buitenshuis en is voorzien van minimaal een IPX4 keur.

Dit schrikdraadapparaat voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften en is volgens internationale normen geproduceerd.

Gallagher behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling productspecificaties te veranderen om de betrouwbaarheid, functionaliteit of het design te verbeteren. E & OE.

De auteur bedankt de International Electrotechnical Commission (IEC) voor toestemming voor het reproduceren van informatie uit de Internationale Publicatie 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle extracten vallen onder copyright IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Meer informatie mbt IEC is beschikbaar op www.iec.ch. Het IEC is niet verantwoordelijk voor de context waarin/waarvoor de schrijver deze reproductie heeft gebruikt. Ook is het IEC niet verantwoordelijk voor de rest van de inhoud of de correctheid hiervan.

SERVICE AAN DUBBEL GEISOLEERDE TOESTELLEN

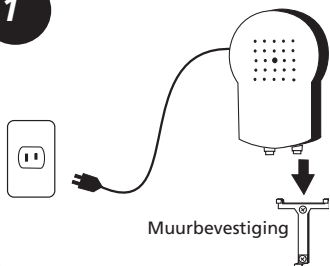
Bij een dubbel geïsoleerd schrikdraadapparaat is voorzien in twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Geen aarding wil hier zeggen dat er geen netsnoer met randaarde wordt gebruikt, en dat er ook naderhand geen voorzieningen voor aarding op het schrikdraadapparaatmag worden aangebracht. Het servicen van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist zorgvuldigheid en goede kennis van het systeem en dient dus alleen te worden gedaan door gekwalificeerd service-personeel. Defecte onderdelen dienen door gelijkwaardige onderdelen te worden vervangen. Een dubbel geïsoleerde bediening is gemarkeerd met de woorden 'Dubbele isolatie' of 'Dubbel geïsoleerd'. Het symbool voor dubbele isolatie  mag ook worden gebruikt op het apparaat.

HOE WERKT DE HOBBYMASTER

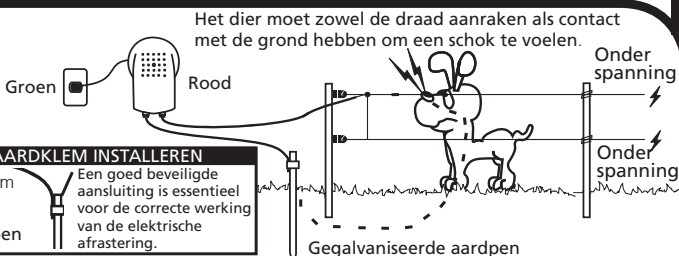
Het HobbyMaster schrikdraadapparaat stuurt spanningspulsen door de afrastering, met een interval van ongeveer één seconde. Deze impulsen geven het dier een korte en stevige, maar veilige schok. De schok is niet schadelijk voor het dier. Het dier zal de schok niet vergeten en bij de afrastering wegblijven.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

1



2

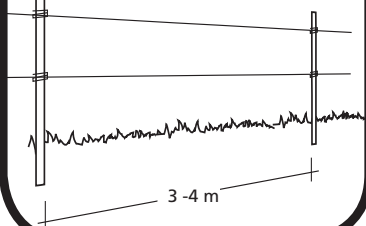


AARDKLEM INSTALLEREN

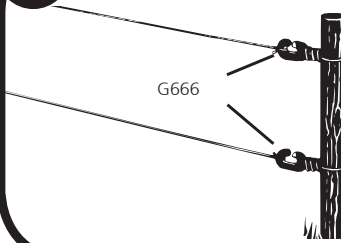
Aardklem
Aardpen
Een goed beveiligde aansluiting is essentieel voor de correcte werking van de elektrische afrastering.

Zorg ervoor dat het aardingssysteem minimaal 10 meter verwijderd is van andere aardingssystemen, ondergrondse telefoonlijnen of elektriciteitskabels.

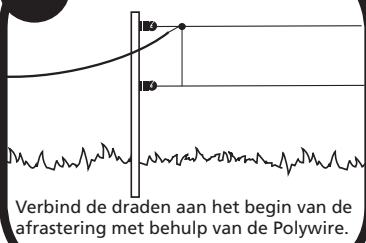
3



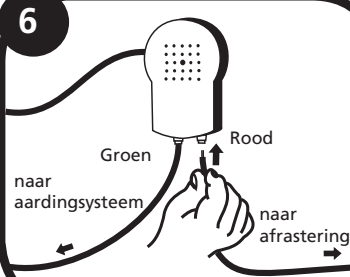
4



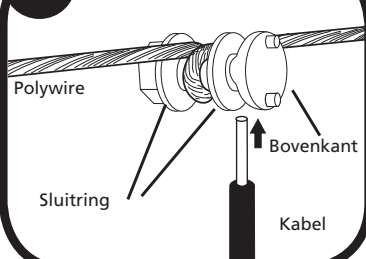
5



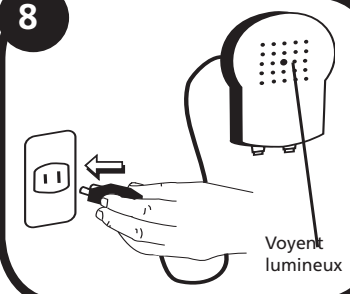
6



7



8



Stap 1: het HobbyMaster schrikdraadapparaat installeren

Het schrikdraadapparaat moet op een beschutte plek geïnstalleerd worden, buiten het bereik van kinderen, vlak bij een lichtnetaansluiting. Schroef de bevestigingsbeugel aan de muur met behulp van de twee bijgeleverde schroeven. Bevestig de HobbyMaster op de beugel door het over de 2 tandjes te haken en vervolgens de onderkant op z'n plaats te drukken. Zet het schrikdraadapparaat niet aan tot de afrastering in elkaar gezet is. Om het schrikdraadapparaat te verwijderen trekt u eerst de stekker uit en vervolgens schroeft u de onderkant los met een schroevendraaier en trekt u de HobbyMaster van de muurbevestiging.

Stap 2: de aardpen installeren

Duw een gegalvaniseerde aardpen (minstens 60 cm lang) in de grond, totdat hij nog 5 cm boven de grond uitsteekt. De beste plaats voor een aardingssysteem is in grond die altijd wat vochtig is. Gebruik de dubbel geïsoleerde kabel (G609 of G627), waarbij aan één uiteinde 5 cm van het kunststof isolatiemateriaal verwijderd wordt. Druk op de groene (AARDING) aansluitknop en schuif de kabel in de aansluiting. Maak de kabel stevig aan de muur vast (bv. met een nietje) zodat de kabel geen spanning op de aansluitknop van het schrikdraadapparaat zet. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan de aardpen met behulp van een aardklem.

Stap 3: de kunststof afrasteringspalen installeren

Installeer de afrasteringspalen (minstens 60 cm lang en minstens 10 cm in de grond). Bevestig aan ieder paal clips op de vereiste hoogte. De onderste draad moet laag genoeg zijn zodat het dier niet onder de afrastering kan kruipen zonder de draad te raken. De bovenste draad moet tussen de borsten en de neushoogte van het dier komen.

Stap 4: de isolatoren installeren

Gebruik schroefringisolatoren (G666) of afstandsisolatoren (G687) om de eerste en de laatste paal en de hoeken te isoleren.

Stap 5: de Polywire installeren

Bevestig de Polywire (G621) aan de isolatoren aan de eerste paal van de afrastering. Rol de Polywire af en bevestig hem aan de isolatoren aan de laatste paal van de afrastering. Span de draad niet te strak op (geen doorzakking). Handstrak is voldoende. Vervolgens bevestigt u hem aan iedere clip op de afrastering.

Stap 6: de kabel met de aansluitknop van de afrastering verbinden

Verbind de rode (AFRATERING) aansluitknop van het schrikdraadapparaat met de afrastering met behulp van de dubbel geïsoleerde kabel (G609 of G627). Verwijder een stuk van 5 cm van de plastic coating van één uiteinde van de kabel. Druk op de RODE (afrastering) aansluitknop en schuif de kabel in de aansluiting.

Stap 7: de kabel met de afrastering verbinden

Bevestig het andere uiteinde van de kabel aan de afrastering. Om voor een goede verbinding te zorgen, wikkelt u een

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagherams.com
Copyright© Gallagher Group Limited
2011
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher HobbyMaster Energizer User
Manual

3E2794 - Edition 1 - November 2011

DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

lus van de Polywire tussen de sluitringen van de draadklem (G603) en schuift u de kabel tussen het uiteinde en de dichtstbijzijnde sluitring.

Stap 8: op het elektriciteitsnet aansluiten en aanzetten

Controleer of het lampje op de HobbyMaster knippert.

De afrastering testen

- Controleer de afrastering regelmatig met een digitale voltmeter (G503).
- Als u geen afrasteringstester hebt, kunt u een grassprietje gebruiken. Houd de grasspriet tussen uw duim en wijsvinger en leg het op de afrasteringsdraad. Schuif de grasspriet steeds een stukje verder totdat u een stroompuls voelt.
- Let op dat er geen afgevalen takken, onkruid of struiken op de afrastering liggen. Verwijder ze want ze zorgen ervoor dat de afrastering minder effectief werkt.

Afrasteringen met elkaar verbinden

Gebruik dubbel geïsoleerde kabel (G609 of G627) en draadklemmen (G603) als u twee afrasteringen met elkaar wilt verbinden of de afrastering onder een voorwerp wilt laten lopen.

Geen puls op de afrastering

1. Controleer of de HobbyMaster werkt: als het lampje niet knippert, moet u de netvoeding testen. Als de netvoeding in orde is, moet de HobbyMaster binnengebracht worden voor reparatie.
2. Controleer of de kabel naar de aardpen en de kabel naar de afrastering niet gebroken is.
3. Controleer of de verbindingen op de aardpen en op de afrastering veilig zijn.
4. Verwijder afgevalen takken, onkruid of struiken van de afrastering.

Bijkomende accessoires:



Waarschuwbord (G602): Om de mensen te waarschuwen voor uw nieuwe HobbyMaster afrastering.

Neon spanningstester (G501): Zie onmiddellijk of uw afrastering ingeschakeld is.

Digitale voltmeter (G503): Geeft de exacte spanning op uw HobbyMaster afrastering weer.

U wilt uw HobbyMaster afrastering uitbreiden?

Neem contact op met uw Gallagher dealer, hij helpt u graag verder.

Bewaar deze instructies goed.

INFORMATION IMPORTANTE

- **ATTENTION:** N'établissez pas de contact avec la clôture électrifiée et la tête ou la bouche, ne l'enchevêtrez pas autour de vous. Evitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- L'électrificateur doit être installé dans un abri et le cordon d'alimentation ne doit pas être manié quand la température ambiante est inférieure à 5 °C.
- Assurez-vous que l'électrificateur est à l'abri de la pluie et protégé contre la condensation et d'autres sources d'humidité.
- N'installez pas dans des endroits particulièrement exposés à la chaleur (e.g. contre une façade ensoleillée).
- Assurez-vous que l'électrificateur se trouve dans un emplacement bien ventilé.
- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Installez-le hors de la portée des enfants.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer de matière inflammable près de la clôture ou des branchements de l'électrificateur. En cas de risque extrême, débrancher l'électrificateur.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et l'électrificateur ne sont pas endommagés. En cas de détérioration quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'électrificateur et pour éviter tout danger, renvoyez-le dans un centre de service agréé par Gallagher pour réparation.
- Faire effectuer les réparations par du personnel de service Gallagher qualifié.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Les électrificateurs avec un mode veille peuvent s'allumer ou s'éteindre sans préavis. L'électrificateur doit impérativement être débranché de la prise secteur si ce dernier doit être rendu pleinement inopérant.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins

2.5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.

- Ne connectez pas deux électrificateurs sur une même prise de terre.
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés à distance d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Observez les recommandations du fabricant de l'électrificateur en termes de mise à la terre.
- Le système de terre doit être enfoncé dans la terre à au moins 1 m et doit être éloigné d'au moins 10 m de toute autre système de terre 220V (télécommunications ou autre).
- Utilisez du câble doublement isolé dans les bâtiments et les lieux où la terre peut corroder du fil galvanisé exposé. N'utilisez pas de câble électrique domestique.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes d'alimentation ou de communication aériennes.
- Si l'appareil est branché sur secteur, un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) doit être utilisé (disjoncteur).
- Le croisement avec des lignes d'alimentation aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne d'alimentation et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après:

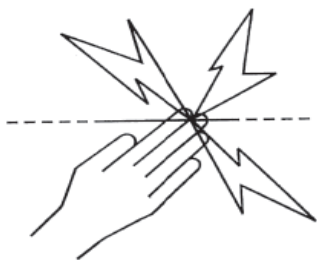
Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité

Tension sur la ligne électrique	Dégagement en mètres
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique

sont installés près d'une ligne d'alimentation aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m.

- Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de:
 - 2m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale n'excédant pas 1000V;
 - 15m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale excédant 1000V
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à éduquer des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à basse tension pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Dissuasion des oiseaux: Lorsque l'électrificateur est utilisé pour alimenter un système destiné à dissuader les oiseaux de se percher sur des bâtiments, ne pas raccorder de conducteur à la terre. Un interrupteur doit être installé pour offrir un moyen d'isoler l'électrificateur de tous les piquets d'alimentation et des panneaux de mise en garde clairs doivent être installés à tous les points où des personnes peuvent facilement accéder aux conducteurs.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, une barrière non électrifiée doit être intégrée à la clôture électrique à cet endroit ou un passage par un échelier doit être aménagé. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des plaquettes de signalisation solidement fixées soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.
- La taille des plaquettes de signalisation doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur de la plaquette de signalisation doit être de couleur jaune, recto-verso. L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
 - L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
 - Le symbole montré:
- L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces de la plaquette de signalisation et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.
- Vérifier que tout l'équipement accessoire fonctionnant sur secteur raccordé au circuit de la clôture électrique des animaux offre un niveau d'isolation entre le circuit de la clôture et l'alimentation sur secteur équivalent à celui fourni par l'électrificateur.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour



l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement est certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.

Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

L'auteur remercie la Commission Electrotechnique Internationale (IEC) de lui permettre de reproduire les informations contenues dans sa Publication Internationale 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur www.iec.ch. même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.

Conservez ces instructions.

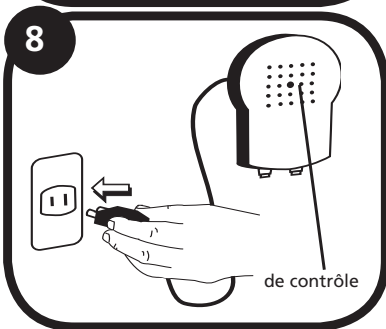
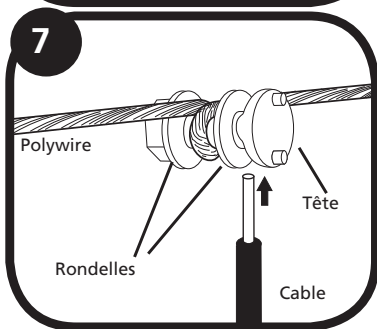
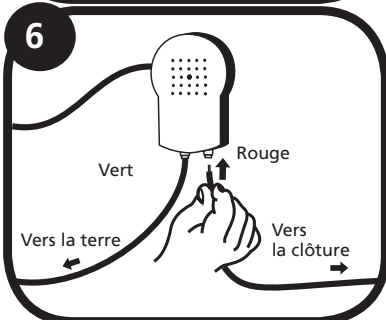
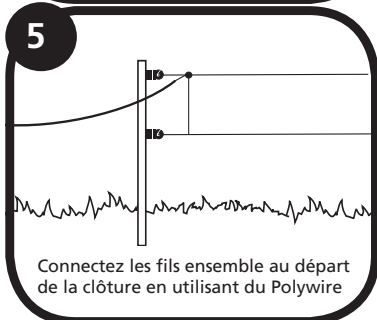
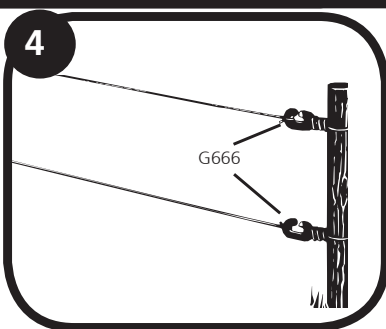
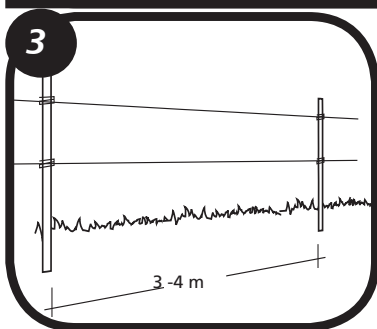
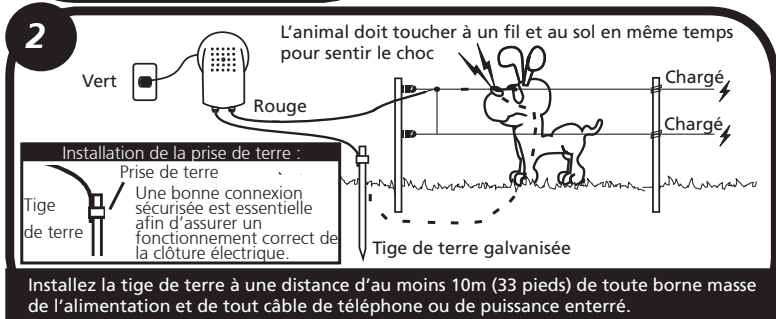
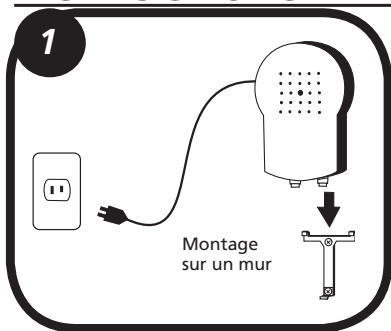
DANGER: RÉPARATION D'APPAREILS À DOUBLE ISOLATION:

Dans un électrificateur à double isolation, deux systèmes d'isolation sont installés au lieu d'une mise à la terre. Aucun équipement de mise à la terre n'est prévu sur le câble d'alimentation d'un électrificateur à double isolation, et aucun équipement de mise à la terre ne doit être ajouté à l'électrificateur. La réparation d'un électrificateur à double isolation nécessite un soin extrême et une bonne connaissance du système, et elle doit être faite uniquement par du personnel qualifié. Les pièces de remplacement d'un électrificateur à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Un électrificateur à double isolation est marqué des mots «DOUBLE ISOLATION» ou «DOUBLE INSULATION». Le symbole de double isolation  peut également apparaître sur l'appareil.

COMMENT FONCTIONNE LE HOBBYMASTER

L'Électrificateur HobbyMaster envoie des impulsions électriques tout au long de la clôture, à une seconde d'intervalle. Ces impulsions donnent un choc court et net à l'animal mais sont sans danger. Ce choc ne blesse pas l'animal. Mais l'animal s'en souviendra et évitera la clôture.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Étape 1 : Installer l'Électrificateur HobbyMaster

Installez l'électrificateur à l'abri, hors de portée des enfants et près d'une prise de courant sur secteur. Au moyen des deux vis fournies, vissez le support de fixation au mur. Attachez le HobbyMaster au mur en l'accrochant sur les deux griffes et cliquez le bas à l'endroit adéquat. N'allumez pas l'électrificateur avant que la clôture n'ait été construite. Pour l'enlever, coupez tout d'abord le courant et utilisez un tournevis pour écrous à fentes pour dégager le clip du bas et retirez le HobbyMaster du mur de fixation.

Étape 2 : Installer la Tige de Terre

Enfoncez une tige de terre galvanisée (d'au moins 60 cm de long) dans le sol pour ne laisser passer que 5 cm hors du sol. Le meilleur endroit pour un système de mise à la terre est un sol constamment humide. Dénudez le câble sur une longueur de 5 cm avec un câble doublement isolé (G609 ou G627). Pressez l'attache de la borne verte (TERRE) et insérez le câble. Fixez le câble au mur (par exemple avec un crampon) de sorte que le câble ne mette pas de pression sur la borne de l'électrificateur. Attachez l'autre extrémité du câble à la tige de terre en utilisant une prise de terre.

Étape 3 : Installer les piquets en fibre de verre

Installez les piquets de la clôture (d'au moins 60 cm de long et à 10 cm minimum dans le sol). Attachez des clips sur chaque poteau à la hauteur nécessaire. Le fil du bas devrait être suffisamment bas afin d'éviter que l'animal ne rampe sous la clôture sans toucher le fil. Le fil du haut devrait être à une hauteur entre la poitrine et le nez de l'animal.

Étape 4 : Installer les isolateurs

Utilisez des isolateurs annulaires à vis (G666) ou des isolateurs Pinlock (G687) pour isoler le départ et fin de ligne et les angles.

Étape 5 : Installer le Polywire

Fixez le Polywire (G621) aux isolateurs en départ de ligne. Déroulez le Polywire et fixez-le aux isolateurs en fin de ligne. Tendez le Polywire manuellement (qu'il ne soit pas détendu) et attachez-le à chaque clip de la clôture.

Étape 6 : Connecter le câble à la borne de la clôture

Connectez la borne rouge de l'électrificateur (CLÔTURE) à la clôture avec un câble doublement isolé (G609 ou G627). Dénudez le câble sur une longue de 5 cm (2"). Pressez l'attache de la borne ROUGE (clôture) et insérez le câble.

Étape 7 : Connecter le câble à la clôture

Attachez l'autre extrémité du câble à la clôture. Afin d'assurer une bonne connexion, enroulez une boucle du Polywire entre les rondelles du crampon de serrage (G603), et insérez le câble entre la tête et la rondelle la plus proche.

Étape 8 : Connectez l'électrificateur à une alimentation sur secteur et branchez-le

Contrôlez que le témoin devant le HobbyMaster clignote.

Tester la clôture

- Contrôlez régulièrement la clôture avec un Voltmètre digital (G503).
- Si vous n'avez pas de testeur de clôture, utilisez un brin d'herbe. Pour ce faire, tenez l'herbe entre le pouce et l'index et touchez la clôture avec l'extrémité de l'herbe. Avancez lentement jusqu'à sentir une impulsion.
- Soyez toujours à l'affût de branches tombées, mauvaises herbes ou arbustes sur la clôture. Retirez-les de la clôture car ils peuvent provoquer un court-circuit et la clôture sera moins efficace.

Relier des clôtures

Si vous souhaitez relier 2 clôtures ou faire passer la clôture sous un objet, utilisez un câble doublement isolé (G609 ou G627) et des crampons de serrage (G603).

S'il n'y a pas d'impulsion sur la clôture

1. Vérifiez que le HobbyMaster fonctionne : si le témoin ne clignote pas, vérifiez l'alimentation à la prise. Si l'alimentation à la prise fonctionne, le HobbyMaster doit être révisé.
2. Vérifiez que le câble vers la tige de terre et le câble vers la clôture n'est pas cassé.
3. Vérifiez que les connexions à la tige de terre et à la clôture sont sécurisées.
4. Retirez toutes branches, mauvaises herbes ou arbustes de la clôture.

Accessoires supplémentaires :



Plaquette de signalisation (G602) :

Avertit les visiteurs de la présence de votre nouvelle clôture HobbyMaster.

Testeur de clôture néon (G501) :

Indique d'un coup d'œil le bon fonctionnement de votre clôture.

Voltmètre digital (G503) :

Affiche le voltage de votre clôture pour un contrôle de précision.

Vous devez rallonger votre clôture HobbyMaster?

Renseignez-vous auprès de votre distributeur Gallagher qui se réjouira de vous aider.

Conservez ces instructions

WICHTIGE INFORMATIONEN

ACHTUNG: Lesen Sie alle Betriebshinweise durch.

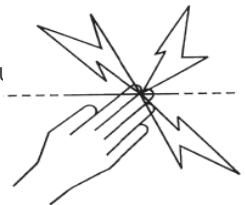
- **ACHTUNG:** Berühren Sie den Zaun nicht mit dem Kopf oder dem Mund und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht darin verwickeln.
- Elektrische Zaundrähte sollten nicht berührt werden, vor allem nicht mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Das Weidezaungerät muss geschützt angebracht sein; die Arbeit am Zuleitungskabel ist bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C verboten.
- Stellen Sie sicher, dass das Weidezaungerät vollständig vor Regen, Kondenswasser oder sonstiger Feuchtigkeit geschützt ist.
- Nicht an Orten oder Wänden platzieren, wo das Weidezaungerät dauerhaft der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Weidezaungerät über eine ausreichende Belüftung verfügt. Elektrische Zaunanlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Für Kinder unzugänglich installieren.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe von Zaun oder Elektrozaungeräte-Anschlüssen lagern. In Zeiten hoher Brandgefahr Elektrozaungerät ausschalten
- Kontrollieren Sie Stromkabel und Elektrozaungerät regelmäßig auf eventuelle Schäden. Falls Sie Schäden irgendwelcher Art entdecken, schalten Sie das Elektrozaungerät sofort aus und bringen Sie es zu einem von Gallagher autorisierten Kundendienst zur Reparatur, um Gefahren zu vermeiden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifizierten Gallagher-Kundendienstmitarbeitern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Weidezaungeräte mit einem Standby Modus stellen sich ohne Vorwarnung an oder aus. Das Weidezaungerät muss komplett von der Stromversorgung getrennt werden, um außer Betrieb zu sein.

- Ein elektrischer Zaun darf nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperre zu verwenden.
- Schließen Sie niemals zwei und mehr Weidezaungeräte an der gleichen (Geräte) Erdung an.
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmässigen Abständen geerdet werden.
- Im Hinblick auf die Erdung sind die Empfehlungen des Geräteherstellers zu befolgen.
- Der Erdstab des Elektrozaungerätes sollte mindestens 1 m tief in die Erde reichen und einen Abstand von mindestens 10 m aufweisen von Stromleitungen, Telekommunikations- und anderen Systemen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein spezielles Hochspannungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einem isolierten Rohr verlegt werden; anderenfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht kreuzen.
- Wenn das Weidezaungerät über Netzstrom gespeist wird, stellen Sie sicher, dass eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) vorliegt.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freilandleitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig dazu erfolgen.
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende Mindestabstände eingehalten werden:

Mindest-Abstände zu Hochspannungsleitungen

Stromspannung V	Abstand in m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.
Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äussersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:
 - 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
 - 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V
- Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
- Vogelabwehr: Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögelauf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erde verbunden werden. Es sollte ein Schalter installiert werden, um das Elektrozaungerät von allen Polen der Versorgungsleitung trennen zu können. Ausserdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
- Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafanleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
- Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
- Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklebt sind.
- Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
- Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
 - entweder den sinngemäßen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
 - oder das stehende Symbol zeigen.
- Die Schrift muss unlöschar, beidseitig und Schriftgröße von mindestens 25mm sein.
- Es ist sicherzustellen, dass alle netzbetriebenen, untergeordneten



PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagherams.com
Copyright© Gallagher Group Limited
2011
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher HobbyMaster Energizer User
Manual

3E2794 - Edition 1 - November 2011

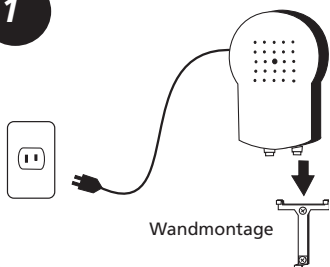
DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

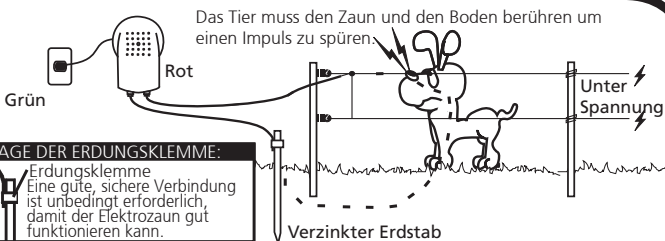
Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

INSTALLATIONSHINWEISE

1

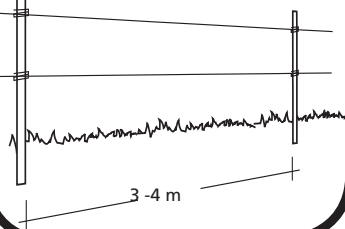


2

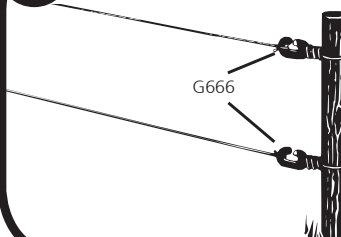


Installieren Sie den Erdstab in einer Mindestdistanz von 10 m von anderen Erdpfählen für Stromleitungen, von unterirdischen Telefon- und Stromkabeln, usw.

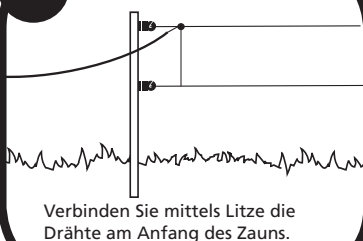
3



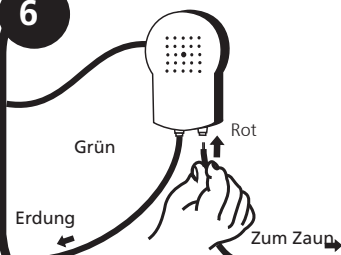
4



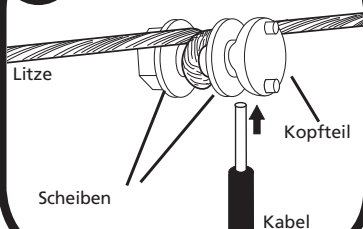
5



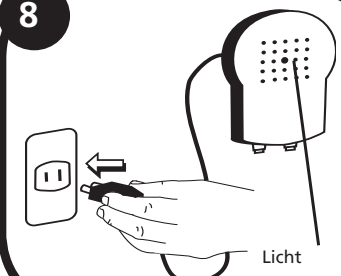
6



7



8



Deutsch

Schritt 1: Installieren des Elektrozaungeräts HobbyMaster

Installieren Sie das Gerät unter einem Dach, ausser Reichweite von Kindern, neben einer Steckdose. Montieren Sie mit den beiden mitgelieferten Schrauben den Haltebügel an die Wand. Befestigen Sie den HobbyMaster am Haltebügel indem Sie ihn über die beiden Zacken stülpen und den Boden einrasten. Schalten Sie das Elektrozaungerät nicht ein, bevor der Zaun aufgebaut wurde. Wenn Sie das Gerät wieder entfernen wollen, müssen Sie es zuerst von der Stromzufuhr trennen. Lösen Sie dann mit einem Schlitzschraubenzieher die Klammer am Boden des HobbyMasters und nehmen Sie ihn von der Wand.

Schritt 2: Installieren der Erdung

Installieren Sie einen verzinkten Erdstab (mindestens 60 cm lang) im Boden bis nur noch 5 cm herausragen. Die wirksamste Stelle für ein Erdungssystem ist ständig feuchter Boden. Nehmen Sie ein doppelisoliertes Kabel (G609 oder G627), entfernen Sie 5 cm der Isolation von einem Ende des Kabels. Drücken Sie auf den Knopf der grünen (EARTH - Erdung) Ausgangsklemme und stecken Sie den Draht hinein. Befestigen Sie das Kabel an der Wand (z.B. mit einer Krampe), aber nicht zu sehr gespannt, so dass das Kabel nicht aus der Ausgangsklemme gezogen wird. Befestigen Sie das andere Ende des Kabels mit einer Erdungsklemme an den Erdstab.

Schritt 3: Installieren der Zaunpfähle

Installieren Sie die Zaunpfähle (mindestens 60 cm lang und mindestens 10 cm im Boden). Befestigen Sie Clips auf der erforderlichen Höhe an jedem Pfahl. Der unterste Draht sollte tief genug angebracht sein, so dass das Tier nicht darunter durchkriechen kann ohne den Draht zu berühren. Der oberste Draht sollte zwischen Brust- und Schnauzenhöhe des Tieres angebracht werden.

Schritt 4: Installieren der Isolatoren

Verwenden Sie Schraubisolatoren (G666) oder Klemmisolatoren (G687) um die Anfangs- und Endpunkte sowie die Ecken zu isolieren.

Schritt 5: Installieren des Zaundrahtes

Knoten Sie am Anfang des Zauns Litze (G621) an die Isolatoren. Wickeln Sie die Litze ab und kneten Sie die Isolatoren an das Ende des Zauns. Spannen Sie die Litze mit der Hand an bis sie gut gespannt ist (nicht durchhängt) und befestigen Sie sie an jeden Clip des Zauns.

Schritt 6: Kabel an die Zaunausgangsklemme anschließen

Verbinden Sie die rote Ausgangsklemme des Elektrozaungeräts (FENCE - Zaun) mittels eines doppelisolierten Kabels (G609 oder G627) mit dem Zaun. Entfernen Sie 5 cm der Isolation von einem Ende des Kabels. Drücken Sie auf den Knopf der ROTEN (FENCE - Zaun) Ausgangsklemme und stecken Sie den Draht hinein.

Schritt 7: Anschluss des Kabels an den Zaun

Schließen Sie das andere Ende des Kabels an den Zaun an.

Wickeln Sie für eine gute Verbindung die Litze einmal um die Scheiben der Verbindungsklemme (G603) und stecken Sie das Kabel zwischen das Kopfteil und die nächste Scheibe.

Schritt 8: Anschluss an das Stromnetz und einschalten

Kontrollieren Sie, ob das Lämpchen vorne am HobbyMaster aufleuchtet.

Den Zaun testen

- Kontrollieren Sie regelmäßig mit einem Digitalvoltmeter (G503), ob der Zaun funktioniert.
- Sollten Sie keinen Zaunprüfer haben, verwenden Sie dann einen Grashalm. Halten Sie den Halm zwischen Daumen und Zeigefinger und berühren Sie den Zaundraht mit dem Grashalm.
- Nähern Sie sich langsam bis Sie einen Impuls fühlen.
- Achten Sie immer auf herabgefallene Äste, Unkraut oder Sträucher auf dem Zaun. Diese müssen beseitigt werden, da sie einen Kurzschluss am Zaun verursachen und dieser dann weniger gut funktioniert.

Zäune verbinden

Verwenden Sie doppelisoliertes Kabel (G609 oder G627) und Verbindungsklemmen (G603), um zwei Zäune miteinander zu verbinden oder den Zaun unter einen Gegenstand durchzuziehen.

Wenn es keinen Impuls am Zaun gibt

1. Überprüfen Sie, ob der HobbyMaster funktioniert: kontrollieren Sie erst die Netzspannung, wenn das Lämpchen nicht aufleuchtet. Ist die Netzspannung in Ordnung, muss der HobbyMaster repariert werden.
2. Überprüfen Sie, ob das Kabel zum Erdstab und das Kabel zum Zaun nicht gebrochen ist.
3. Überprüfen Sie, ob Erdstab und Zaun gut befestigt sind.
4. Beseitigen Sie herabgefallene Äste, Unkraut oder Gesträuch vom Zaun.

Zubehör:



Warnschild (G602):

Warnt Personen vor Ihrem neuen HobbyMaster-Zaun.

Neon-Zaunprüfer (G501):

Sie sehen sofort, ob Ihr Zaun eingeschaltet ist.

Digitalvoltmeter (G503):

Sie sehen genau, wie gut Ihr HobbyMaster funktioniert.

Wollen Sie Ihren HobbyMaster-Zaun erweitern?

Wenden Sie sich an Ihren Gallagher-Händler. Er wird Sie gerne beraten.

Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf

VIKTIG INFORMATION

VARNING: Läs alla instruktioner.

- Se till att du inte rör strömförande tråd med huvudet eller munnen, eller att du fastnar i den. Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.
- Endast vid nätanslutning: Aggregatet måste installeras under skydd och stickkontakten får inte hanteras när omgivande temperatur understiger +5 grader Celsius.
- Se till att aggregatet är skyddat från regn, fukt och andra källor till fukt.
- Montera inte aggregatet på platser som är utsatta för värme (t.ex. en soluppvärmd vägg).
- Säkerställ att aggregatet har tillräcklig ventilation.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivningar.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och det elektriska stängslet.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- Håll barn under uppsikt för att vara säker på att de inte leker med utrustningen.
- Placera inte brännbara material nära stängslet eller aggregatanslutningarna. Om brandrisken är överhängande bör aggregatet kopplas ur.
- Inspektera regelbundet matningssladden och aggregatet. Om du upptäcker skador på aggregatet bör du omedelbart återlämna det till Gallaghers auktoriserade servicecentrum för reparation i syfte att undvika skador.
- Överlämna service åt kvalificerad servicepersonal från Gallagher.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Aggregat med standby läge kan slå på eller av utan förvarning. Aggregatet måste kopplas från elnätet om det behöver försättas helt ur funktion.
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- Anslut inte två aggregat till samma jordningssystem.
- LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKNANDE VASSA TRÅDAR
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera

avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.

- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Aggregatets jordningsspjut skall ner i marken minst 1 meter. Aggregatets jordningssystem måste placeras minst 10 meter ifrån andra jordningssystem, telefonledningar, kraftledningar etc.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iakttas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Om aggregatet är anslutet till en strömkälla utan jordfelsbrytare skall det alltid användas en stickpropp med jordfelsbrytare.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

Minsta avstånd från kraftledning

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
< 1000	3
> 1000 & 33000	4
> 33000	8

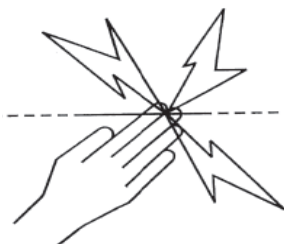
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m.

Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:

- 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
- 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- Avskräckning av fåglar: När aggregatet används för att mata

ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jord. En strömbrytare ska installeras så att man kan isolera aggregatet från alla nätenhetens poler och tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har enkel tillgång till ledarna.

- Elstängsel skall installeras på säkert avstånd från telefon- eller telegraflinjer samt radioantennar.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stöttor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (021888).
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
 - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
 - symbolen som visas:
- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Skydd mot väder ska ges för utrustning som inte har certifierats av tillverkaren som passande för användning utomhus och är av en typ med ett minimum skydd av IPX4.



Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på www.iec.ch. IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

Spara dessa instruktioner

UNDERHÅLL AV DUBBELISOLERADE ANORDNINGAR

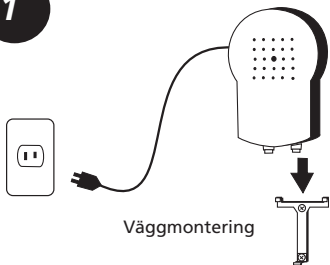
I en dubbelisolerad kontroll finns två isoleringssystem i stället för jordning. Inget verktyg för jordning finns alltså i en dubbelisolerad kontrollers strömförsörjningssladd, inte heller ska en sådan finnas där. Att underhålla en dubbelisolerad kontroll kräver extrem noggrannhet och kunskap om systemet, och endast kvalificerad servicepersonal kan åta sig det. Ersättningsdelar för en dubbelisolerad kontroll måste vara identiska med de delar som ersätts. En dubbelisolerad ledare är markerad med orden DUBBEL ISOLERAD eller DUBBEL ISOLERING. Symbolen för dubbel isolering  kan också vara markerad på aggregatet.

HUR HOBBYMASTER FUNGERAR

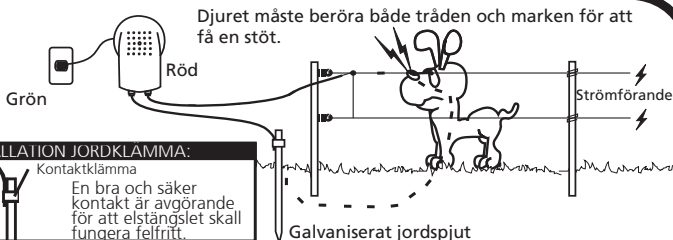
HobbyMaster aggregatet sänder elektriska impulser med cirka en sekunds intervall. Dessa impulser ger djuret en kort, effektiv strömimpuls. Strömimpulsen skadar inte djuret. Den är tillräcklig för att djuret aldrig skall glömma strömimpulsen vilket gör att det undviker att beröra stängslet.

INSTALLATION INSTRUKTIONER

1

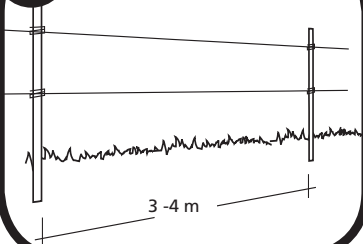


2

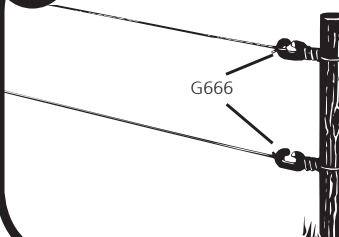


Placera jordspjüt minst 10 meter från andra elektriska installationers jordningssystem, kraftkablar, telefonledningar eller dylikt.

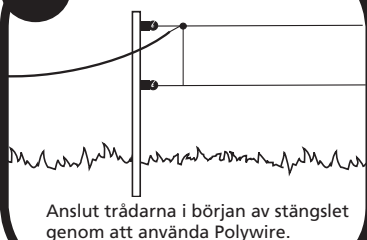
3



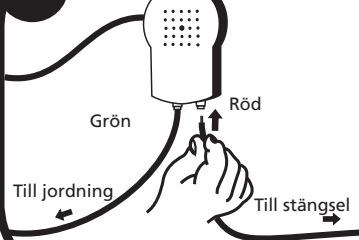
4



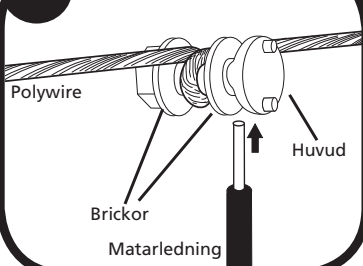
5



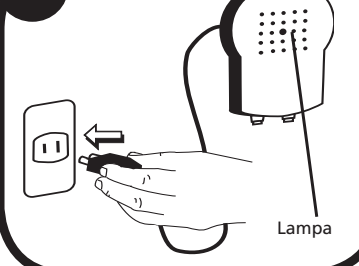
6



7



8



Steg 1: Installera HobbyMaster Aggregatet

Montera aggregatet skyddat från regn samt utom räckhåll för barn, nära ett 230V uttag. Använd de två bifogade skruvarna, skruva fast monteringsfästet på väggen. Montera HobbyMaster på fästet genom att haka fast det över de två krokarna och fäst det på plats. Sätt inte igång aggregatet förrän stängslet är monterat. För att flytta HobbyMaster, dra ut kontakten från 230V uttaget och använd en skruvmejsel för att lösgöra botten klämman och lyft upp aggregatet från monteringsfästet.

Steg 2: Installera jordningssystemet

Placera ett galvaniserat jordspjut (minst 60cm långt) i marken, låt 5cm sticka upp ovan mark. Det mest effektiva stället att placera ett jordningssystem är i fuktig mark. Använd dubbelisolerad matarledning (021604 eller 021611), ta bort 5cm av plastöverdraget i ena änden. Tryck på den gröna (JORD) terminalen och fäst matarledningen. Fäst upp matarledningen på väggen (t.ex. med en krampa/märla) så att den inte påfrestar aggregatets terminal. Fäst den andra änden på jordspjutet genom att använda en jordklämman.

Steg 3: Montera Glasfiberstolpar

Montera stängselstolpar (minst 60cm långa och minst 10cm ner i marken). Fäst klips på önskad höjd på varje stolpe. Den nedersta tråden skall placeras lågt tillräckligt så att djuret inte kan krypa under stängslet utan att röra tråden. Den översta tråden skall vara placerad mellan djurets bröst- och noshöjd.

Steg 4: Montera isolatorer

Använd t. ex. XDI ringisolatorer (025510/025527) för att isolera vid start- och ändstolpar samt hörnor.

Steg 5: Montera Polywire

Fäst Polywire i isolatorerna i början av stängslet. Dra ut Polywire och fäst i isolatorerna i slutet av stängslet. Spänn Polywire för hand tills det är hårt sträckt (inte slappt), fäst sedan vid varje klips.

Steg 6: Anslut matarledning till aggregatets stängselterminal

Anslut aggregatets röda terminal (STÄNGSEL) genom att använda en dubbelisolerad matarledning (021604/021611). Ta bort 5cm av plastöverdraget från den ena änden. Tryck på den röda (STÄNGSEL) terminalen och fäst matarledningen.

Steg 7: Anslut matarledningen till stängslet

Fäst den andra änden av matarledningen till stängslet. För att få en bra kontakt, gör en ögla av Polywire och placera mellan brickorna till kontaktklämman (010851) och fäst matarledningen mellan huvudet och den närmsta brickan.

Steg 8: Anslut till 230V uttaget och sätt igång aggregatet

Kontrollera att lampan på HobbyMasters framsida blinkar.

Testa stängslet

- Testa stängslet regelbundet genom att använda en digital voltmätare (075037).
- Om du inte har en testare kan du använda ett grässtrå. Håll grässtrået mellan tummen och pekfingret och rör vid stängseltråden med grässtrået. Flytta sakta närmre tills du känner en strömimpuls.
- Var uppmärksam så att inga nerfallna grenar, kraftig vegetation eller buskar rör vid stängseltråden. Detta orsakar kortslutning och stängslet blir mindre effektivt.

Ansluta stängsel

Om du vill ansluta två stängsel, använd dubbelisolerad matarledning (021604/021611) och kontaktklämmor (010851).

Om det inte är någon strömimpuls på stängslet

1. Kontrollera att HobbyMaster fungerar: om lampan inte blinkar, kontrollera strömförsörjningen (230V). Om strömförsörjningen är OK, behöver HobbyMaster repareras.
2. Kontrollera att matarledningen till jordningssystemet och stängslet är hel.
3. Kontrollera att anslutningarna vid jordningssystemet och stängslet är korrekta.
4. Ta bort grenar, ogräs och buskar från stängsellinjen.

Ytterligare tillbehör:



Varningsskylt (021888):

Gör allmänheten uppmärksam på att du har ett elstängsel.

Neontestare (015019):

Med ett ögonkast ser du om ditt stängsel är på.

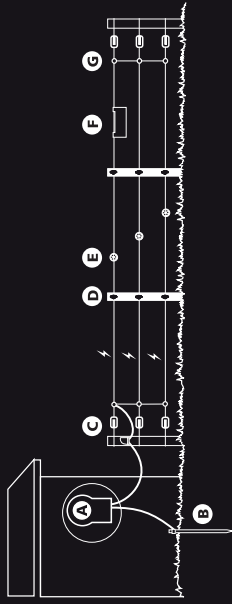
Digital voltmätare (075037):

Se exakt hur ditt HobbyMaster stängsel fungerar.

Behöver du utöka ditt HobbyMaster stängsel?

Besök din Gallagher återförsäljare, de hjälper dig gärna.

Spara dessa instruktioner



Nederlands		Français	
A	Schrikdraadapparaat.....		Electrificateur
B	Aardpen.....		Tige de terre
C	Hoekisolator.....		Isolateur de coin
D	Tussenisolator.....		Isolateurs intermédiaires
E	Roterende draadspanner.....		Tendeur rotatif
F	Waarschuwbord.....		Plaque de signalisation
G	Draadklem.....		Boulon d'assemblage
Deutsch		English	
A	Elektrozaengerät.....		Energizer
B	Erdstab.....		Earth stake
C	Zugisolator.....		Strain Insulator
D	Isolator für Streckenpfosten..		Post Insulator
E	Rotierender Drahtspanner.....		Wire tightener
F	Warnschild.....		Warning Sign
G	Drahtverbindungsklemme.....		Joint clamp